



# Weinkühlschrank

---

10028537

# KLARSTEIN

**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Vor dem ersten Betrieb 3
Inbetriebnahme und Bedienung 4
Reinigung und Transport 4
Fehlersuche und Fehlerbehebung 5
Hinweise zur Entsorgung 5
Konformitätserklärung 5

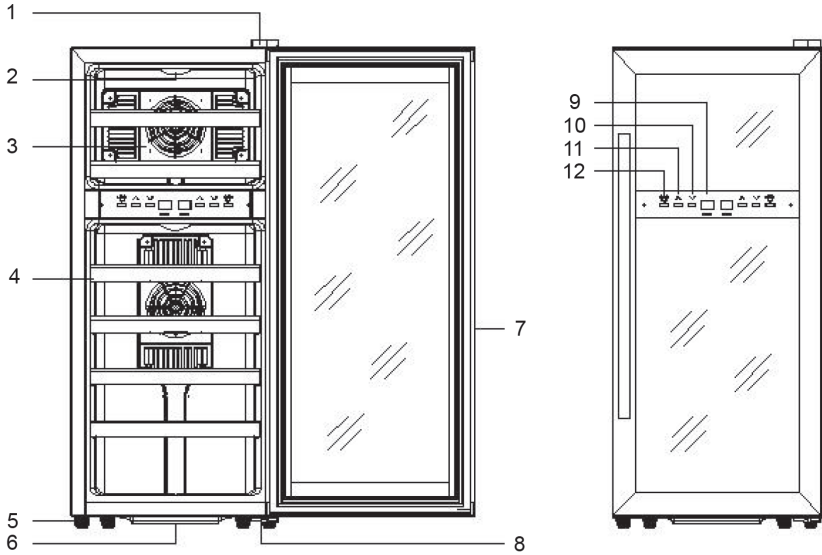
## Technische Daten

Artikelnummer	10028537
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	140 W
Temperaturbereich	7-18°C / 11-18°C
Max. Umgebungstemperatur	32°C
Fassungsvermögen	90 L
Abmessungen (BxHxT)	34.5 x 98.5 x 50.6 cm
Gewicht	23.85 kg

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich alle Hinweise durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Bevor die das Altgerät entsorgen, entfernen Sie die Tür und lassen Sie die Ablagen im Gerät, damit Kinder nicht hineinklettern können.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit leichtentzündlichen Flüssigkeiten, da sie eine Explosionsgefahr darstellen.
- Lagern Sie kein Benzin oder entzündliche Flüssigkeiten im Gerät, da sich die Dämpfe entzünden könnten.
- Lagern sie keine Nahrungsmittel im Gerät, da die Temperatur nicht tief genug ist.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.

## Geräteübersicht



- |   |                     |   |                   |    |                   |
|---|---------------------|---|-------------------|----|-------------------|
| 1 | Türaufhängung       | 5 | Standfüße         | 9  | LED-Display       |
| 2 | Innenlicht          | 6 | Wasserbehälter    | 10 | Temperatur runter |
| 3 | Ventilatorabdeckung | 7 | Türdichtung       | 11 | Temperatur hoch   |
| 4 | Ablage              | 8 | Untere Aufhängung | 12 | Lichtschalter     |

## Vor dem ersten Betrieb

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie ob die Ablagen vollständig enthalten sind.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, lassen Sie es 2 Stunden lang stehen. Damit verhindern sie, dass durch den Transport ein Schaden im Kühlsystem entsteht.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Untergrund, der stark genug ist das Gerät bei voller Beladung zu tragen. Kleinen Unebenheiten können Sie durch Drehen der Standfüße ausgleichen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Hitzequellen. Direktes Sonnenlicht kann die Beschichtung beschädigen und Hitzequellen erhöhen den Stromverbrauch. Extrem kalte oder warme Räume können die Leistung des Geräts negativ beeinflussen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

- Halten Sie das Gerät fern von Gegenständen, die sich entzünden könnten.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel und schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an, die der angegebenen Spannung entsprechen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darauf tritt oder darüber stolpert.

## Inbetriebnahme und Bedienung

Wir empfehlen Ihnen das Gerät in einem Raum auszustellen, in dem die Temperatur zwischen 10-26°C liegt. Falls Sie das Gerät in einem Raum mit höherer oder niedrigerer Temperatur aufstellen kann es sein, dass es die gewünschte Temperatur möglicherweise nicht erreicht. Die Temperatur hängt außerdem davon ab, ob das Innenlicht an oder aus ist und ob sich die Flaschen oben, unten oder in der Mitte befinden.

### So stellen Sie die Temperatur ein

- Das Gerät verfügt über 2 Kühlzonen und 6 Funktionstasten. Wenn Sie vor dem Gerät stehen sehen Sie links die Tasten für die obere Zone und rechts die Tasten für die untere Zone.
- Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Temperatur in 1°C-Schritten von 7-18°C (obere Zone) und 11-18°C (untere Zone) zu verstellen.
- Drücken Sie auf den Lichtschalter, um das Innenlicht ein- und auszuschalten.

### Hinweise zur Kühlung

- Die Innentemperatur liegt maximal 18°C unter der Umgebungstemperatur.
- Bei einer Umgebungstemperatur von  $\leq 21^{\circ}\text{C}$  liegt die Kühlleistung zwischen 7-18°C. Bei einer Umgebungstemperatur von 25°C liegt die Kühlleistung zwischen 11-18°C.

## Reinigung und Transport

### Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker vor der Reinigung aus der Steckdose.
- Wischen Sie die Innenseite mit einem weichen, feuchten Lappen ab.
- Reinigen Sie die Außenseite mit etwas Spülmittel und warmem Wasser.
- Ziehen Sie den Wasserbehälter an der Unterseite des Kühlschranks heraus und spülen Sie ihn aus.

### So transportieren Sie das Gerät

- Entnehmen Sie alle Flaschen.
- Sichern Sie alle losen Teile mit Klebeband.
- Drehen Sie die Standfüße komplett ins Gerät, um sie beim Transport nicht zu beschädigen.
- Befestigen die Tür mit Klebeband.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Transport aufrecht steht.

## Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät läuft nicht.	Gerät nicht eingesteckt, defekte oder umgelegte Sicherung.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellungen.
	Die Umgebungstemperatur benötigt eine höhere Einstellung.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.
	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
	Die Luft kann nicht richtig zirkulieren.
Das Licht funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Vibrationen.	Das Gerät steht nicht gerade.
Laute Geräusche	Das Gerät steht nicht gerade.
	Überprüfen Sie den Lüfter.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht gerade.
	Die Tür wurde umgedreht und nicht richtig angebracht.
	Die Dichtung ist abgenutzt.
Das LED-Display funktioniert nicht.	Problem mit der Leiterplatte.
	Der Stecker ist nicht eingesteckt.
Displaystörung.	Schlechte Displayqualität.
	Die Temperatur ist zu hoch.
Die Tasten funktionieren nicht.	Das Bedienfeld ist beschädigt.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

Hersteller: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
 2004/108/EG (EMV)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2006/95/EG (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

## Contents

Technical Data	6
Safety Instructions	6
Product Description	7
Before first Use	7
Use and Operation	8
Cleaning and Transport	8
Troubleshooting	9
Disposal Considerations	9
Declaration of Conformity	9

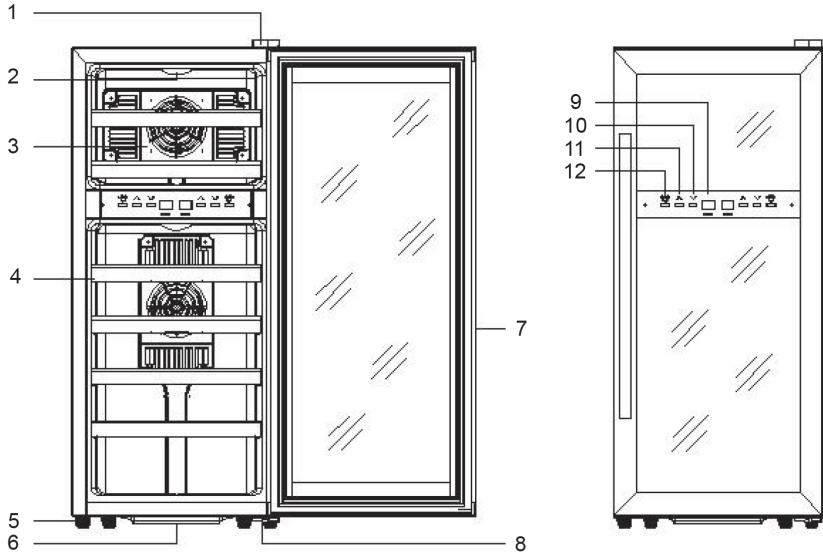
## Technical Data

Item number	10028537
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	140 W
Temperature range	7-18°C / 11-18°C
Max. working temperature	32°C
Capacity	90 L
Dimensions (WxHxD)	34.5 x 98.5 x 50.6 cm
Weight	23.85 kg

## Safety Instructions

- Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.
- Before you throw away your old wine cooler: take of the door .leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Never allow children to operate, play with, or crawl inside the appliance.
- Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not store or use gasoline or any other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Does not store food in wine refrigerator, as interior temperature may not get cool enough to prevent spoilage.
- This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## Product Description



1	Hinge	5	Foot	9	LED Display
2	Internal light	6	Water tray	10	Temperature DOWN
3	Fan mask	7	Door seal	11	Temperature UP
4	Shelf	8	Lower hinge	12	Light

## Before first Use

- Before connecting the appliance to the power source, let it stand upright for approximately 2 hours.
- This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from handling during transportation.
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.
- Place your appliance on a floor that is strong enough to support the appliance when it is fully loaded. To level your appliance, adjust the front legs at the bottom of the appliance.
- For recedes installation away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold or hot ambient temperatures may also cause the appliances not to perform properly.
- The appliance is for indoor use only.

- Please keep the appliance away from substance, which can cause ignition.
- Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized Products service center.
- Use of extension cords is not recommended. This unit requires a standard 220-240V/50HZ electrical outlet. The cord should be secured behind the wine refrigerator and not let exposed or dangling to prevent accidental injury.

## Use and Operation

It is recommended that you installed the wine cooler in a place where the ambient temperature is between 10-26°C. If the ambient temperature is above or below recommended temperatures, the performance of the unit may be affected. For example, placing in extreme cold or hot conditions may cause interior temperature to fluctuate. The range of 7-18°C may not be reached.

The temperature may fluctuate depending on whether or not the interior light is on or off or whether the bottles are located on the upper, middle or lower section.

### How to set temperature

- This is a dual zones wine cooler, there are six touch-buttons on the control panel. When you are facing the wine cooler, the keys on your left are to control the upper zone, and keys on your right are to control the lower zone.
- Use the arrow buttons to increases or decreases the set temperature by 1°C. (temp range is 7-18°C for upper zone and 11-18°C for lower zone).
- Use the light button to turn on or off the interior light.

**Note:** This product is designed for max imum cooling of 18· below ambient temperature. · When the ambient temperature is 21°C or less, unit is capable of maintaining a set temperature range between 7-18°C. When the ambient temperature around 25°C or less, unit can maintain a temperature range between 11-18°C.

## Cleaning and Transport

### Cleaning

- Unplug the wine cooler and remove the bottles.
- Wash the inside with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.
- The outside of wine cooler should be cleaned with mild detergent and warm water.
- Draw out the water box at the bottom, and wash.

### Moving your wine cooler

- Remove all the bottles.
- Securely tape down all loose items inside your wine cooler.
- Turn the leveling legs up to the base to avoid damage.
- Tape the door.
- Be sure the wine refrigerates stays in the upright position during transportation.



## Troubleshooting

Problem	Possible Cause
Wine cooler do not operate.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Wine cooler is not cold enough.	Check the temperature control setting.
	External environment may require a higher setting.
	The door is open too often.
	The door is not closed completely.
	The door seal does not seal properly.
	The wine cooler does not have the correct clearance.
The light does not work.	Check the service center.
Vibrations.	Check to assure that the wine cooler is level.
The wine cooler seems to make too much noise	The wine cooler is not level.
	Check the fan.
The door will not close properly.	wine cooler is not level.
	The doors were reversed and not properly installed.
	The seal is weak.
LED could not display.	PCB Problem.
	There is some problem with the plug.
LED display error.	Weak quality of display.
	Temperature point is out off.
Bottoms are not functional.	Temperature controller panel is damaged.

## Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

Producer: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:  
 2004/108/EC (EMC)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2006/95/EC (LVD)

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto Klarstein. La preghiamo di leggere con cura le seguenti istruzioni d'installazione e utilizzo del dispositivo e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze per la sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

## Indice

Dati tecnici	10
Avvertenze di sicurezza	10
Quadro generale	11
Indicazioni per il primo utilizzo	11
Messa in funzione e Utilizzo	12
Manutenzione e trasporto	12
Ricerca e segnalazione degli errori	13
Avvertenze per lo smaltimento	13
Dichiarazione di conformità	13

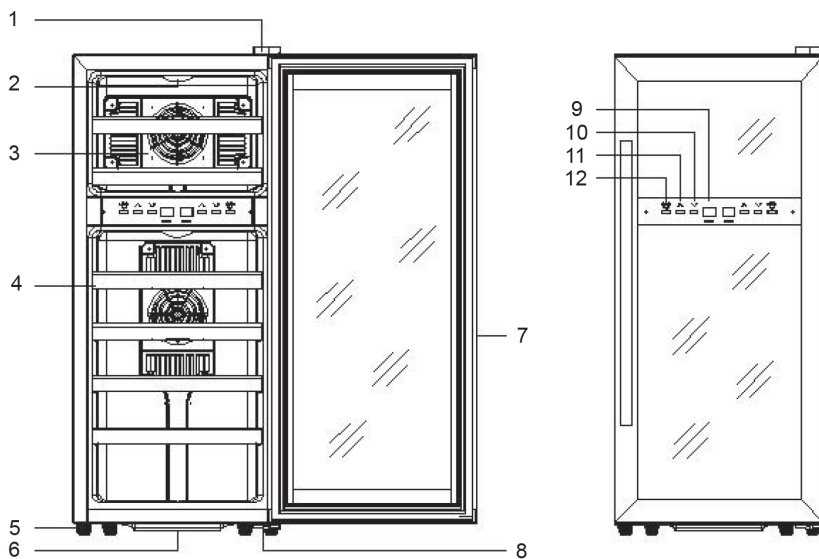
## Dati tecnici

Numero dell'articolo	10028537
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	140 W
Temperatura impostabile	7-18°C / 11-18°C
Temperatura ambiente MAX.	32°C
Capacità	90 L
Dimensioni (Altezza x Larghezza x Profondità)	34.5 x 98.5 x 50.6 cm
Peso	23.85 kg

## Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni e conservare il presente libretto per ogni consultazione.
- Prima di smaltire il dispositivo, rimuovere lo sportello e lasciare dentro i ripiani così che i bambini non possano facilmente arrampicarsi al suo interno.
- Assicurarci che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Non pulire il dispositivo con liquidi infiammabili: pericolo di esplosione.
- Non conservare benzina o altri liquidi infiammabili all'interno del dispositivo. Rischio di incendi.
- Non conservare alimenti all'interno, poiché la temperatura non è abbastanza bassa.
- Bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo dopo che una persona responsabile della loro sicurezza li ha messi a conoscenza del funzionamento e delle norme di sicurezza relative al dispositivo.

## Quadro generale



- |   |                          |   |                       |    |                          |
|---|--------------------------|---|-----------------------|----|--------------------------|
| 1 | Cerniera dello sportello | 5 | Piedi d'appoggio      | 9  | Display a LED            |
| 2 | Lampadina interna        | 6 | Vaschetta per l'acqua | 10 | Abbassare la temperatura |
| 3 | Copri ventilatore        | 7 | Guarnizioni sportello | 11 | Aumentare la temperatura |
| 4 | Ripiani                  | 8 | Cerniera inferiore    | 12 | Interruttore della luce  |

## Indicazioni per il primo utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che siano contenuti tutti i ripiani.
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica, lasciarlo in posizione verticale per almeno 2 ore. Questo ridurrà la possibilità di malfunzionamenti del sistema di raffreddamento, dovuti ai movimenti durante il trasporto.
- Pulire la parte interna con un panno morbido e umido.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e capace di supportare il peso del dispositivo completamente pieno. Piccoli dislivelli della superficie possono essere assestati spostando i piedi di supporto.
- Non collocare il dispositivo sotto i raggi diretti del sole o in prossimità di fonti di calore. I raggi del sole possono danneggiare le guarnizioni e le fonti di calore fanno aumentare il consumo di elettricità. Ambienti troppo freddi o troppo caldi possono influire negativamente sulle prestazioni del dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo in luoghi chiusi.

- Tenere il dispositivo lontano da oggetti infiammabili.
- In caso il cavo dell'alimentazione sia danneggiato, farlo sostituire o dal produttore o da personale qualificato.
- Non adoperare prolunghie e collegare il dispositivo solo a prese di corrente con messa a terra e dal voltaggio conforme a quello richiesto per il dispositivo.
- Dislocare il cavo in modo che non sia di intralcio o che qualcuno vi inciampi.

## Messa in funzione e utilizzo

Si consiglia di collocare il dispositivo in ambienti dove la temperatura è tra i 10 °C e i 26 °C. Se il dispositivo è collocato in un ambiente con una temperatura superiore o inferiore a quella consigliata, questo può influire sulle sue prestazioni; per esempio la temperatura interna continua a oscillare e quindi non si raggiungono i 7-18 °C. La temperatura dipende inoltre dal fatto se la lampadina è accesa o spenta e se le bottiglie sono sistemate sul ripiano superiore, su quello centrale o su quello inferiore.

### Come impostare la temperatura

- Il dispositivo dispone di due comparti di raffreddamento e di 6 tasti funzione. Ponendosi di fronte al dispositivo, a sinistra si trovano i tasti per il comparto superiore, a destra i tasti per quello inferiore.
- Premere i tasti direzionali per aumentare o diminuire di volta in volta la temperatura di 1 °C: nel comparto superiore la temperatura è tra i 7° e i 18°, mentre in quello inferiore va dagli 11° ai 18 °C.
- Premere l'interruttore della luce per accendere o spegnere la lampadina interna.

### Indicazioni per il raffreddamento

- La temperatura di raffreddamento massima impostabile è 18 °C.
- Se la temperatura ambiente è  $\leq 21$  °C, la capacità di raffreddamento si assesta tra i 7° e i 18°, mentre se la temperatura ambiente è di  $\leq 25$  °C, la capacità di raffreddamento sarà tra gli 11° e i 18 °C.

## Pulizia e trasporto

### Pulizia

- Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia del dispositivo.
- Lavare la parte interna con un panno morbido e umido.
- Pulire le superfici esterne con del detergente e acqua calda.
- Estrarre la vaschetta dell'acqua posta sotto il frigo cantina e lavarla.

### Trasporto

- Svuotare il frigo cantina delle bottiglie.
- Bloccare con del nastro adesivo i componenti interni non fissati.
- Rimuovere i piedi di appoggio dalla base.
- Fissare lo sportello alle pareti laterali con del nastro adesivo.
- Assicurarsi che durante il trasporto il dispositivo sia sempre in posizione verticale.

## Ricerca e segnalazione degli errori

Problema	Possibili cause
Il dispositivo non funziona	Il dispositivo non è collegato alla presa di corrente o il fusibile è difettoso o saltato.
Il dispositivo non raffredda abbastanza	Controllare l'impostazione della temperatura.
	La temperatura ambiente è troppo alta.
	Lo sportello viene aperto troppo spesso.
	Lo sportello non è chiuso correttamente.
	Le guarnizioni non combaciano perfettamente con lo sportello. L'aria non circola bene.
La lampadina non funziona	Rivolgersi al centro assistenza clienti.
Vibrazioni	Il dispositivo non è in posizione verticale.
Forti rumori	Il dispositivo non è in posizione verticale.
	Controllare il ventilatore.
Lo sportello non si chiude bene	Il dispositivo non è in posizione verticale.
	Il lato di apertura dello sportello è stato cambiato e lo sportello non è stato reinserito correttamente.
	Le guarnizioni sono usurate.
Il display a LED non funziona	Problemi con la piastrina.
	La spina non è inserita nella presa di corrente.
Interferenze sul display	Cattiva qualità del display.
	La temperatura è troppo alta.
I tasti funzione non funzionano	Il pannello di controllo è danneggiato.

## Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime. von Rohstoffen zu verringern.

## Dichiarazione di conformità

Produttore: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:  
2004/108/CE (EMC)  
2006/95/CE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

## Sommaire

Données techniques	14
Consignes de sécurité	14
Aperçu de l'appareil	15
Avant la première utilisation	15
Mise en marche et fonctionnement	16
Nettoyage et transport	16
Résolution des problèmes	17
Informations sur le recyclage	17
Déclaration de conformité	17

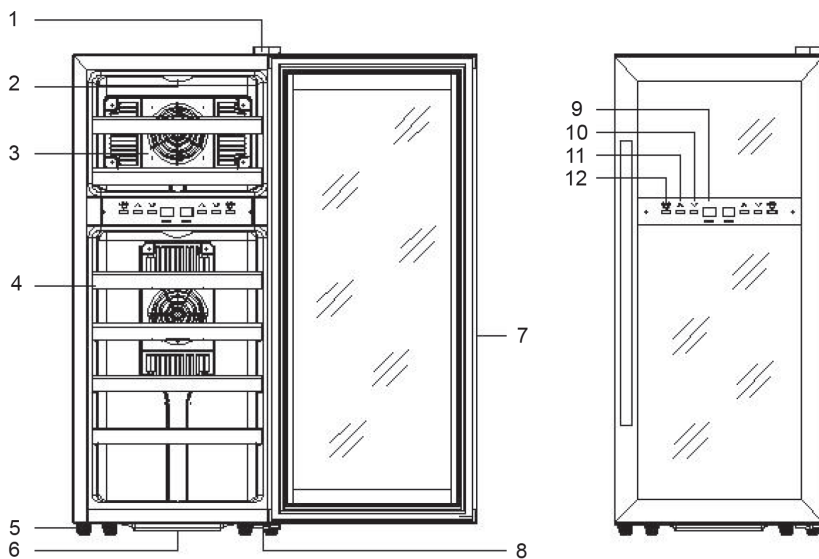
## Données techniques

Numéro d'article	10028537
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consommation électrique	140 W
Plage de température	7-18°C / 11-18°C
Température ambiante maximum	32°C
Capacité	90 L
Dimensions (L x H x P)	34.5 x 98.5 x 50.6 cm
Poids	23.85 kg

## Consignes de sécurité

- Veuillez lire les consignes attentivement et conserver ce mode d'emploi pour d'éventuelles consultations ultérieures.
- Avant de mettre l'appareil en rebut, démonter la porte et laisser les clayettes dans l'appareil de manière à ce que les enfants ne puissent pas y entrer facilement.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des liquides facilement inflammables pour éviter tout risque d'explosion.
- Ne pas entreposer d'essence ou de liquides inflammables dans l'appareil, car les émanations pourraient s'enflammer.
- Ne pas stocker d'aliments dans l'appareil, la température n'étant pas assez basse.
- Les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ne doivent pas utiliser cet appareil à moins qu'elles soient sous la surveillance ou aient reçu les instructions d'utilisation appropriées de la personne responsable de leur sécurité.

## Aperçu de l'appareil



- |   |                           |   |                      |    |                          |
|---|---------------------------|---|----------------------|----|--------------------------|
| 1 | Charnière                 | 5 | Pied                 | 9  | Écran LED                |
| 2 | Éclairage intérieur       | 6 | Réceptacle à eau     | 10 | Baisser la température   |
| 3 | Protection du ventilateur | 7 | Joint de la porte    | 11 | Augmenter la température |
| 4 | Clayette                  | 8 | Charnière inférieure | 12 | Touche éclairage         |

## Avant la première utilisation

- Retirer tous les éléments d'emballage.
- S'assurer qu'aucune pièce ne manque.
- Laisser l'appareil reposer pendant 2 heures avant de le brancher afin de ne pas endommager le système de refroidissement.
- Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Installer l'appareil sur une surface stable et assez robuste pour supporter son poids. Les petites inégalités du sol peuvent être compensées en réglant les pieds de la cave.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou le placer près de sources de chaleur. La lumière directe du soleil peut endommager la surface externe de l'appareil et les sources de chaleur font augmenter la consommation électrique. Un froid ou une chaleur extrême peut avoir des conséquences négatives sur le fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser l'appareil seulement en intérieur.

- Éloigner l'appareil d'objets qui pourraient s'enflammer.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un atelier autorisé ou par un professionnel qualifié.
- Ne pas utiliser de rallonge. Brancher l'appareil seulement à une prise de terre dont la tension électrique correspond à la tension supportée par l'appareil.
- Placer le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne marche ou ne trébuche dessus.

## Mise en marche et fonctionnement

Il est recommandé d'installer la cave à vin dans une pièce dont la température ambiante se situe entre 10 et 26 °C. Si la température de la pièce est inférieure ou supérieure à cette plage, il est possible que la température désirée ne puisse être atteinte. Les variations de températures peuvent également être dues au fonctionnement de l'éclairage et à la disposition des bouteilles sur les clayettes.

### Réglage de la température

- L'appareil dispose de deux zones de réfrigération et de six touches de fonctions. Lorsque l'appareil vous êtes face à l'appareil, à gauche se trouvent les touches pour régler la température de la partie supérieure de l'appareil et à gauche les touches pour régler la température de la partie inférieure.
- Utiliser les touches fléchées pour régler la température. Chaque pression ajoute 1 °C sur une plage de 7 à 18 °C pour la partie supérieure et une plage de 11 à 18 °C pour la partie inférieure.
- Appuyer sur la touche d'éclairage pour allumer ou éteindre la lumière.

### Indications pour la réfrigération

- La température intérieure peut descendre jusqu'à un maximum de 18 °C sous la température ambiante.
- Pour une température ambiante égale ou inférieure à 21 °C, la température de l'appareil varie entre 7 et 18 °C. Pour une température ambiante allant jusqu'à 25 °C, la température de l'appareil varie de 11 à 18 °C.

## Nettoyage et transport

### Nettoyage

- Débrancher l'appareil.
- Essuyer l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un peu de détergent et d'eau chaude.
- Retirer le réservoir d'eau situé à l'arrière de l'appareil et le nettoyer.

### Transport de l'appareil

- Retirer toutes les bouteilles de vin.
- Assurer tous les éléments amovibles avec du ruban adhésif.
- Tourner les pieds avant adaptables pour les remonter afin d'éviter tout dommage.
- Fixer la porte en position fermée à l'aide de ruban adhésif.
- Veiller à transporter la cave en position verticale.



## Résolution des problèmes

Problème	Causes possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'est pas branché, le disjoncteur est en panne ou désactivé.
L'appareil n'est pas assez froid.	Vérifier le réglage de température. La température ambiante est trop élevée. La porte a été ouverte trop fréquemment. La porte est mal fermée. Les joints ne sont pas bien étanches. L'air ne circule pas correctement.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Contactez le service clients.
L'appareil vibre.	L'appareil n'est pas bien droit.
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas bien droit Inspecter la ventilation.
La porte ne ferme pas correctement.	L'appareil n'est pas bien droit. La porte a été montée à l'envers ou incorrectement. Le joint est décollé.
Pas d'affichage LED.	Le panneau de contrôle ne fonctionne pas. L'appareil n'est pas branché.
Dysfonctionnement de l'écran.	Mauvaise qualité d'affichage. La température est trop élevée.
Les touches de fonction ne fonctionnent pas.	Le panneau de commande est endommagé.

## Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

Fabricant: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
2004/108/CE (CEM)  
2011/65/UE (RoHS)  
2006/95/CE (LVD)

## Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto Klarstein. Lea con atención el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

## Índice

Datos técnicos 18
Indicaciones de seguridad 18
Descripción del aparato 19
Antes del primer uso 19
Puesta en marcha y manejo 20
Limpieza y transporte 20
Detección y resolución de problemas 21
Indicaciones para la retirada del aparato 21
Declaración de conformidad 21

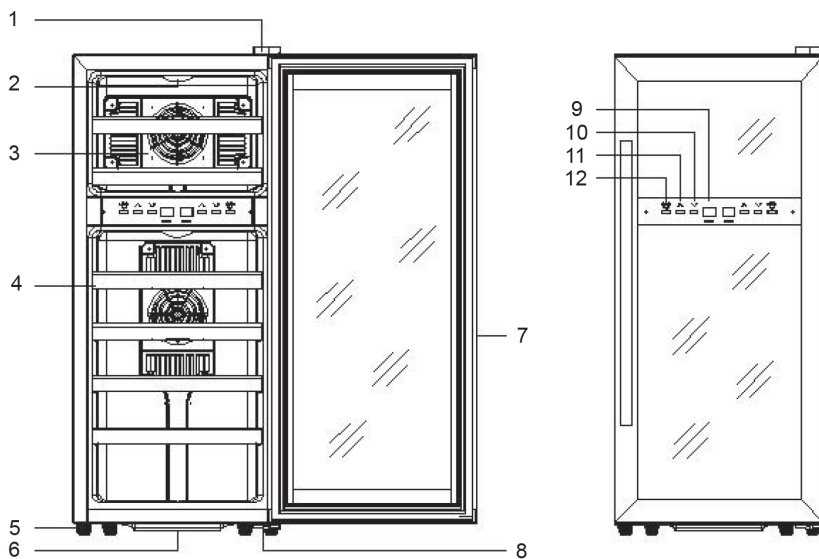
## Datos técnicos

Número de artículo	10028537
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	140 W
Rango de temperatura	7-18°C / 11-18°C
Temperatura ambiente máxima	32°C
Capacidad	90 L
Dimensiones (ancho x alto x profundidad)	34.5 x 98.5 x 50.6 cm
Peso	23.85 kg

## Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente estas indicaciones de seguridad y conserve este manual para consultas posteriores.
- Antes de deshacerse del aparato, retire la puerta y deje las bandejas dentro para evitar que los niños puedan introducirse en él.
- Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.
- No limpie el aparato con sustancias inflamables que puedan provocar riesgo de explosión.
- No almacene gasolina ni líquidos inflamables en el aparato, los vapores podrían causar una explosión.
- No almacene comida en el aparato, la temperatura no es lo suficientemente baja para su conservación.
- Las personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales solo podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se han familiarizado con las funciones.

## Descripción del aparato



- |   |                         |   |                     |    |                       |
|---|-------------------------|---|---------------------|----|-----------------------|
| 1 | Bisagra superior        | 5 | Patas               | 9  | Display LED           |
| 2 | Luz interior            | 6 | Contenedor de agua  | 10 | Disminuir temperatura |
| 3 | Cubierta del ventilador | 7 | Juntas de la puerta | 11 | Aumentar temperatura  |
| 4 | Bandejas                | 8 | Bisagra inferior    | 12 | Interruptor de la luz |

## Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe si todas las bandejas están incluidas.
- Antes de conectar el aparato, déjelo quieto durante dos horas para evitar que tras el transporte pueda sufrir daños en el sistema de refrigeración.
- Limpie el interior con un paño suave y húmedo.
- Coloque el aparato en una superficie plana y lo suficientemente sólida como para soportar el peso del aparato (con carga incluida). Puede solventar los pequeños desniveles con ayuda de las patas.
- No coloque el aparato bajo la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor. La luz directa del sol puede dañar el recubrimiento y las fuentes de calor provocan un aumento en el consumo eléctrico. Los espacios con frío o calor extremos influyen negativamente en el rendimiento del aparato.
- Utilice el aparato solamente en espacios interiores.

- Mantenga el aparato lejos de objetos que puedan inflamarse.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un servicio técnico debidamente autorizado.
- No utilice alargador, conecte el aparato directamente a la toma de corriente que se adecue a la tensión del mismo.
- Coloque el cable de alimentación de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezarse con él.

## Puesta en funcionamiento y manejo

Le recomendamos colocar el aparato en un lugar cuya temperatura oscile entre 10 y 26 °C. Si el aparato se instala en una sala con temperaturas superiores o inferiores a las anteriormente indicadas, puede que la temperatura que haya seleccionado no llegue a alcanzarse. La temperatura también depende de la luz interior y de la localización de las botellas dentro de la vinoteca (arriba, en medio o abajo).

### Cómo configurar la temperatura

- El aparato cuenta con dos zonas de refrigeración y seis botones de control. Si observa el aparato de frente, podrá comprobar que los botones para la zona superior se encuentran a la izquierda y los de la parte inferior a la derecha.
- Utilice los botones de dirección para modificar la temperatura en intervalos de 1 °C en un rango de 7 a 18 °C en la zona superior y de 11 a 18 °C en la zona inferior.
- Pulse el interruptor de la luz para encenderla o apagarla.

### Indicaciones para la refrigeración

- La temperatura interior podrá ajustarse como máximo a 18 °C por debajo de la temperatura ambiente.
- Si la temperatura ambiente es  $\leq 21$  °C, el rendimiento de refrigeración se situará entre 7 y 18 °C. Con una temperatura ambiente de 25 °C la vinoteca podrá funcionar a una temperatura entre 11 y 18 °C.

## Limpieza y transporte

### Limpieza

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica.
- Limpie el interior con un paño suave y húmedo.
- Limpie el exterior con un poco de jabón para vajillas y agua tibia.
- Extraiga el contenedor de agua de la parte inferior de la vinoteca y aclárelo.

### Cómo transportar el aparato

- Retire todas las botellas.
- Asegure las partes móviles con cinta adhesiva.
- Introduzca las patas completamente en el aparato para no dañarlas durante el transporte.
- Fije la puerta con cinta adhesiva.
- Asegúrese de transportar el aparato recto.

## DetECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa
El aparato no funciona.	El aparato no está enchufado o el fusible no está colocado o se ha fundido.
El aparato no enfría lo suficiente.	Compruebe los ajustes de temperatura.
	La temperatura ambiente necesita un ajuste superior.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no está cerrada correctamente.
	El efecto de sellado de las juntas es deficiente.
	El aire no puede circular correctamente.
La luz no funciona.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
La vinoteca vibra.	El aparato no está recto.
El aparato emite sonidos.	El aparato no está recto.
	Compruebe el ventilador.
La puerta no cierra correctamente.	El aparato no está recto.
	La puerta se ha invertido y no se ha colocado correctamente.
	Las juntas están deterioradas.
El display LED no funciona.	Problema con la placa conductora.
	El enchufe no está conectado.
Problemas en el display.	Calidad del display deficiente.
	La temperatura es demasiado alta.
Los botones no funcionan.	El panel de control está averiado.

## INDICACIONES PARA LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: CHAL-TEC Vertritebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:  
 2004/108/CE (EMC)  
 2011/65/UE (refundición RoHS 2)  
 2006/95/CE (baja tensión)